

BOLSA AMÉLIA REY COLAÇO

REGULAMENTO

ENQUADRAMENTO

Em homenagem ao papel pioneiro da atriz e encenadora Amélia Rey Colaço na História do Teatro Português, no ano de 2018, altura em que se celebrou o 120º aniversário do seu nascimento, o Teatro Nacional D. Maria II (TNDM II), A Oficina, CIPRL (adiante designada por Centro Cultural Vila Flor - CCVF) e O Espaço do Tempo (EdT) associaram-se para a criação da BOLSA AMÉLIA REY COLAÇO (doravante designada Bolsa). Em 2019, juntou-se o Centro de Artes do Espetáculo de Viseu (adiante designado Teatro Viriato) que, com as anteriores entidades (doravante designadas, em conjunto, Entidades Organizadoras), promoveram as segunda e terceira edições desta iniciativa. Esta bolsa de criação destinada a apoiar a produção de espetáculos de jovens artistas e companhias emergentes com o intuito de promover a renovação da criação teatral portuguesa, terá continuidade em 2021 na sua quarta edição.

Esta iniciativa tem como objetivos principais:

- Contribuir para um aumento do acesso de jovens artistas e novas companhias de teatro a meios de produção fundamentais;
- Promover o espaço da pesquisa nos processos de produção e criação teatrais;
- Contribuir para a consolidação do corpo de trabalho de companhias e artistas emergentes;
- Promover e incentivar a criação de novas dramaturgias;
- Promover o alargamento de públicos e o reconhecimento do trabalho de novos artistas e companhias.

Assim, o TNDM II, o CCVF, o EdT e o Teatro Viriato abrem candidaturas a uma bolsa de criação composta por financiamento a título de coprodução, acesso a residências artísticas e espaço de criação e apresentação de um novo espetáculo de teatro a estrear na temporada posterior àquela em que se realiza o concurso para atribuição da bolsa.

Artigo 1.º

Objeto

1. As Entidades Organizadoras concedem, em 2021, a Bolsa Amélia Rey Colaço a um projeto de criação teatral selecionado através de procedimento concursal, nos termos do presente regulamento.

2. A Bolsa visa contribuir para um aumento do acesso de jovens artistas e novas companhias de teatro a meios de produção fundamentais; promover o espaço da pesquisa nos processos de produção e criação teatrais; contribuir para a consolidação do corpo de trabalho de companhias e artistas emergentes; promover e incentivar a criação de novas dramaturgias; promover o alargamento de públicos e o reconhecimento do trabalho de novos artistas e companhias.

Artigo 2.º

Candidatos

1. Podem candidatar-se criadores nacionais e estrangeiros residentes em Portugal que, em nome individual ou coletivo, tenham assinado um máximo de cinco encenações ou criações.

Artigo 3.º

Admissibilidade e elegibilidade

1. Não serão admitidos projetos de carácter académico, escolar ou amador.
2. Não serão admitidos candidatos com dívidas à Autoridade Tributária ou à Segurança Social.

Artigo 4.º

Projetos

1. Os projetos candidatos devem ser criações originais e inéditas com duração prevista não inferior a 50 minutos.
2. Os projetos candidatos não podem ter já sido objeto de apresentação pública nem encontrarem-se já em período de ensaios à data da decisão do júri da Bolsa.
3. O projeto selecionado deverá estar em condições de estreia absoluta no dia 3 de junho de 2022, no Teatro Viriato, Viseu, de acordo com o calendário de trabalhos constante do Artigo 8.º.
4. Os projetos candidatos podem concorrer a outros apoios desde que a estreia absoluta aconteça nos termos do número anterior, e as subsequentes apresentações no Pequeno Auditório do CCVF, TNDMII e O Espaço do Tempo.
5. O projeto selecionado só poderá realizar apresentações da criação resultante em outros teatros e espaços depois das apresentações promovidas pelas Entidades Organizadoras, em Viseu, Guimarães, Lisboa e Montemor-o-Novo.
6. Qualquer exceção ao número anterior exige a concordância expressa das Entidades Organizadoras.
7. As equipas dos projetos candidatos não deverão exceder os 10 elementos.
8. Os projetos candidatos deverão ter em conta os *riders* técnicos da Black Box do EdT, da Sala do Teatro Viriato, da Sala Estúdio Amélia Rey Colaço / Robles Monteiro do TNDM II e do Pequeno Auditório do CCVF, anexos a este regulamento.

9. O proponente do projeto selecionado é responsável por todas as autorizações necessárias quanto a direitos de autor e de representação.

Artigo 5.º

Prazo e candidatura

1. O prazo limite para submissão de candidaturas é o dia 14 de maio de 2021.
2. Os interessados devem preencher o formulário disponível em www.tndm.pt.
3. O formulário devidamente preenchido, bem como o material suplementar, deverá ser submetido através da página acima referida.
4. Todas as candidaturas entregues fora de prazo não serão analisadas.
5. As Entidades Organizadoras reservam-se o direito de solicitar informação adicional sobre os projetos candidatos.
6. Os candidatos dos projetos finalistas têm de assegurar disponibilidade para entrevista, pelos membros do júri da Bolsa, via zoom, no dia 15 de junho de 2021, em horários a comunicar;
7. Os resultados serão publicamente divulgados no dia 18 de junho de 2021, por e-mail, diretamente ao proponente do projeto selecionado e nas páginas internet do TNDM II, CCVF, EdT e Teatro Viriato.

Artigo 6.º

Júri

1. O júri da Bolsa será constituído por Magda Bizarro (Assessora Artística do TNDM II), Patrícia Portela (Diretora Artística do Teatro Viriato), Rui Horta (Diretor Artístico do EdT) e Rui Torrinha (Programador Artístico do CCVF).
2. A presidência do júri será assumida por Magda Bizarro (Assessora Artística do TNDM II).
3. Na apreciação das candidaturas, o júri valorizará, entre outros aspetos:
 - qualidade técnico-artística da equipa;
 - capacidade de inovação dramática do projeto;
 - consistência e pertinência da proposta artística.
4. As decisões do júri são finais e não admitem recurso.
5. O júri reserva-se o direito de não atribuir a Bolsa.

Artigo 7.º

Composição e pagamento da Bolsa

1. A Bolsa tem um valor pecuniário de 22.000,00€ (a que acrescerá IVA, se devido), a atribuir ao proponente do projeto selecionado para comparticipação de despesas de produção.
2. A Bolsa é paga diretamente pelo TNDM II (10.000,00€), CCVF (5.000,00€), EdT (3.500,00€) e Teatro Viriato (3.500,00€) ao proponente do projeto selecionado ou à entidade por si indicada, de acordo com calendarização a definir entre as partes.

Artigo 8.º

Calendário de trabalhos

1. A atribuição da Bolsa pressupõe a realização do seguinte calendário de trabalhos para o projeto selecionado:
 - **de 18 a 29 de outubro de 2021** - Primeira residência artística de 2 semanas em Guimarães;
 - **de 13 a 18 de dezembro de 2021** - Segunda residência artística de 1 semana em Montemor-o-Novo (Estúdio Grande//Oficina Magina);
 - **de 18 de abril a 01 de maio de 2022** – Terceira residência artística de 2 semanas na Black Box, O Espaço do Tempo, Montemor-o-Novo;
 - **de 02 a 13 de maio de 2022** - Terceira residência artística de 2 semanas em Guimarães;
 - **de 23 a 28 de maio de 2022** – Quarta residência artística de 1 semana em Viseu;
 - **de 30 de maio a 02 de junho de 2022** – ensaios, montagens e acabamentos finais no Teatro Viriato, Viseu, local da estreia do espetáculo;
 - **dia 3 de junho de 2022** – estreia no Teatro Viriato, Viseu;
 - **entre 9 e 11 de junho de 2022** (datas e horários a definir) – apresentação integrada nos Festivais Gil Vicente, até 2 apresentações no Pequeno Auditório do Centro Cultural Vila Flor, Guimarães;
 - **de 30 de junho a 10 de julho de 2022** (quarta a sábado às 19h30, domingo às 16h30) - 9 apresentações na Sala Estúdio Amélia Rey Colaço / Robles Monteiro do Teatro Nacional D. Maria II, Lisboa;
 - **dias 9 e 10 de setembro de 2022** (horários a definir) - 2 apresentações na BlackBox do Espaço do Tempo, em Montemor-o-Novo.

Artigo 9.º

Condições de produção

1. Para o cumprimento do calendário constante do Artigo 8.º, a Bolsa assegurará, adicionalmente, para a realização de todas as residências artísticas e apresentações do projeto selecionado, se necessário, a alimentação, as deslocações e o alojamento para uma equipa máxima de 10 pessoas, nos termos habitualmente praticados por cada uma das Entidades Organizadoras que serão previamente informados ao projeto vencedor da Bolsa. Acresce ainda um apoio financeiro para o transporte de cenário para a realização das apresentações, se necessário, até ao montante máximo de €1300 (com IVA incluído) por cada Entidade Organizadora.
2. O EdT, o Teatro Viriato, o TNDM II e o CCVF, garantem, respetivamente, os meios técnicos (de acordo com as plantas e *riders* técnicos de cada uma das salas) e humanos considerados necessários e disponíveis dentro dos horários de trabalho das suas equipas, bem como os

meios necessários de serviços de bilheteira e frente de casa, durante as apresentações dos espetáculos, suportando os respetivos custos.

3. Os planos de trabalho de montagens, ensaios, afinações e desmontagens será acordado entre as partes, em conformidade com os horários praticados pelas equipas das Entidades Organizadoras.
4. As Entidades Organizadoras asseguram a conceção e produção dos suportes gráficos e outros meios de promoção e publicidade para a divulgação do espetáculo, de acordo com as respetivas normas gráficas, em articulação com os parceiros organizadores.
5. Não haverá lugar a qualquer outra contribuição financeira ou apoio logístico, para além do expressamente mencionado nos pontos anteriores.

Artigo 10.º

Obrigações do beneficiário

1. O beneficiário da Bolsa deverá exercer de toda a diligência para o cumprimento das condições descritas neste regulamento, bem como em demais documentação que consubstancie a realização dos propósitos da Bolsa.
2. O beneficiário da Bolsa compromete-se a respeitar as características de cada uma das salas (TNDM II, do CCVF, do EdT e Teatro Viriato) onde o espetáculo será apresentado, em termos de equipamentos, quadros de pessoal e normas de segurança existentes em cada um dos espaços. A não existir o cumprimento desse preceito por parte do beneficiário da Bolsa, as Entidades Organizadoras não se responsabilizam por quaisquer falhas técnicas, cabendo ao beneficiário da Bolsa todos os custos com o eventual aluguer de equipamentos, serviços ou reforço de pessoal, que venham a ser exigidos pelo espetáculo criado no âmbito da Bolsa.
3. Caso e sempre que a criação resultante da atribuição da Bolsa realize outras apresentações para além das mencionadas neste regulamento, todos os suportes gráficos e outros meios de promoção e publicidade para a divulgação do espetáculo deverão mencionar o apoio através da BOLSA, com a seguinte frase: ESPECTÁCULO CRIADO COM O APOIO DA BOLSA AMÉLIA REY COLAÇO, UMA INICIATIVA DO TEATRO NACIONAL D. MARIA II, CENTRO CULTURAL VILA FLOR, O ESPAÇO DO TEMPO E TEATRO VIRIATO.
4. O beneficiário da Bolsa deverá disponibilizar-se para as ações de promoção e divulgação do espetáculo levadas a cabo pelo TNDM II, CCVF, EdT e Teatro Viriato.
5. O beneficiário da Bolsa autoriza a filmagem, gravação ou registo, por qualquer forma, de todo o espetáculo ou extratos do mesmo, exclusivamente para fins promocionais e de arquivo do TNDM II, CCVF, EdT e Teatro Viriato.
6. O beneficiário da Bolsa deverá comunicar atempadamente às Entidades Organizadoras sempre que realize outras apresentações, mencionando as datas e locais das respetivas apresentações, enviando após a realização das mesmas os números de público.

Artigo 11.º

Suspensão e cancelamento da Bolsa

1. O incumprimento reiterado das obrigações do beneficiário da Bolsa determinará o seu cancelamento.
2. A verificação, em qualquer tempo, de que as informações prestadas pelo beneficiário aquando da apresentação da candidatura não são corretas, determinará o cancelamento imediato da Bolsa.
3. O cancelamento da Bolsa, nos termos dos números anteriores, poderá acarretar o exercício do direito das Entidades Organizadoras em requerer compensação por danos causados e/ou reposição dos valores já despendidos, sendo que o cancelamento da Bolsa com fundamento na prestação de declarações falsas quando da candidatura implica sempre o reembolso de todos os valores entretanto recebidos pelo beneficiário.

contactos

Teatro Nacional D. Maria II

Deolinda Mendes

213 250 828 / dmendes@tndm.pt

TEATRO NACIONAL D. MARIA II

D.M^{II}



teatroviriato

RIDER TÉCNICO

Sala Estúdio do Teatro Nacional D. Maria II
Lisboa



D.M^{II} **TEATRO NACIONAL D. MARIA II**

Sala Estúdio



DOSSIER TÉCNICO

A Sala Estúdio do TNDMII caracteriza-se pela versatilidade, a qual possibilita várias disposições cenográficas. Forrada a painéis com duas faces (flanela preta e madeira), possui uma grelha técnica que abrange toda a área útil, uma bancada telescópica para cena contraposta e ainda uma ampla régie técnica situada no alçado sul.

Possui ainda 4 camarins com capacidade máxima para 16 pessoas e uma zona técnica em bastidores.

Desde a data de reconstrução do edifício e no sentido de potencializar o espaço existente, a Sala Estúdio do TNDMII já foi palco de obras de beneficiação por duas vezes. Em 1989, com projeto de Gonçalo Sousa Byrne e em 2010, com projeto de Paulo Ramos.

Capacidade máxima: 91 lugares dos quais 3 são reservados a pessoas com mobilidade condicionada.

Dimensões :

- Superfície : área total com bancada recolhida - 142 m²
- Profundidade : com plateia de 63 lugares – 7,59m; com plateia de 76 lugares – 6,73m ; com plateia de 91 lugares – 5,86m
- Largura : 12,22 m de parede a parede
- Altura do chão à teia: 4,93 m

Equipamento Técnico

LUZ

- 01 mesa grandMA3 light CRV
- 25 Prismo Convex ADB C51 650w – 9/60° SE
- 24 Prismo Convex ADB C51 650w – 15/59° SE
- 17 Fresnel ADB F51 650w – 18/65° SE
- 30 Recorte ETC Source Four JR 575w - 25/50° SE
- 20 PAR 64 (pretos) CP60 / CP61 / CP62
- 01 Follow Spots Robert Juliat Pixie HMI 575w – 8/13° SE

SOM

- 01 Midas M32R
- 02 P.A. Frente Top Meyer Sound UPJ-1P
- 02 P.A Surround Meyer Sound UPM-1
- 01 P.A. Sub Meyer Sound PSW-2
- 01 Mac mini com QLAB 4
- Microfones e Equipamento complementar sujeito a disponibilidade

DIREÇÃO DE CENA

- 01 Sistema de Comando de Direcção de Cena
 - Controlo Sistemas de Intercomunicação:
 - 01 Sistema com Fios c/ 3 postos Telex
 - Controlo de 1 Câmaras Vídeo Retorno Palco
 - 1 Televisor (Bastidor Corredor Camarins)
 - Som Retorno Camarins
- 2 Camarins de 2 pessoas
- 2 Camarins de 3 pessoas

*** Todos os camarins têm casa de banho e duche**

PLANO DE SEGURANÇA

O Plano de Segurança onde se encontram as medidas de autoproteção implementadas no TNDMII, cujo objetivo é a prevenção de acidentes e a minimização das suas consequências, define claramente as exigências regulamentares de reação ao fogo dos materiais, cenários, ecrãs, panejamentos etc., possíveis de serem utilizados nos espaços cénicos, nomeadamente na sala Garrett e Sala Estúdio.

Para a sala Estúdio – considerado um espaço cénico não isolável (em virtude de ausência de equipamento de desenfumagem e sistema dilúvio): art. 246º do regulamento SCIE

- Os painéis fixos ou móveis utilizados para delimitar o espaço cénico ou para alterar as condições de utilização da sala –**classe mínima** - C-s2 d0
- As estruturas de suporte dos equipamentos técnicos - **classe mínima** - A1
- As estruturas de suporte dos cenários - **classe mínima** - D-s1 d1
- Os panos e cortinas utilizados em cena - **classe mínima** - C-s1 d1
- Cenários - **classe mínima** - B-s1 d0 (embora seja permitido cenários construídos com materiais no mínimo, da classe D-s1 d1)

Na impossibilidade de ter os materiais nas classificações em cima, deverão ser encontradas medidas compensatórias.

E ainda, o TNDMII é um edifício classificado como sendo uma UT- unidade-tipo VI, de 3ª categoria de risco, tendo em conta vários critérios e algumas fragilidades a nível de segurança passiva. Pelo que sempre que nos espetáculos exista **fogo vivo**, deverão os bombeiros serem consultados das medidas de segurança a compensar e/ou a permanência do piquete em todas as recitas.

TEATRO NACIONAL D. MARIA II

D.M^{II}



teatroviriato

RIDER TÉCNICO

**Pequeno Auditório do Centro Cultural Vila Flor
Guimarães**



RIDER TÉCNICO PEQUENO
AUDITÓRIO CCVF
*TECHNICAL RIDER PEQUENO
AUDITÓRIO CCVF*

Embora se prezem todas as necessidades técnicas afectas aos eventos a receber, o equipamento que consta no rider técnico é afecto a vários espaços do CCVF pelo que a disponibilidade do equipamento pretendido deverá sempre ser confirmada pela Direcção Técnica.

*Although every effort is made to fulfill all technical requirements of every event, there is no guarantee that all the listed equipment will be available for a particular event.
Availability of equipment is subject to confirmation by the technical direction.*

1. Iluminação de Cena/ Stage Lighting
2. Som/ Sound
3. Video/ Video
4. Direcção de Cena (DC)/ Stage Management
5. Maquinaria/ Stage Machinery
6. Equipamento e Informação adicional/ Equipment and additional information
7. Planta/ Venue Plant

1. Iluminação de Cena / *Stage Lighting*

Distribuição de Circuitos/ *Circuits Distribution*

12 Circuitos individuais de 2Kw distribuídos pela vara de proscénio

12 Circuits of 2 Kw distributed in the proscenium bar

3 Circuitos de 2Kw instalados na parede lateral frente esquerda de cena

3 Circuits of 2Kw distributed in the lateral wall at stage front left

3 Circuitos de 2Kw instalados na parede lateral frente direita de cena

3 Circuits of 2Kw distributed in the lateral wall at stage front right

6 Circuitos de 2kw no palco

6 Circuits of 2Kw on the stage

Distribuição dos circuitos de calha pelas varas/ *Light bars circuits distribution*

2 ETC Smartbar de 1.2 Kw em cada uma das 3 varas motorizadas (36 circuitos no total - varas identificadas como M)

2 ETC Smartbar de 1.2 Kw in each one of the 3 motorized bars (36 circuits total- Pipes assigned as M)

Dimmers / *Dimmers*

2 Dimmers ADB Eurorack60 24x3kw

1 Splitters DMX com 2 entradas (A/B) e com 8 saídas (A/B)/ 1 DMX Splitters with 2 inputs (A/B) and 8 outputs (A/B)

2 universos DMX / 2 DMX universes

Comando de luz / *Light Console*

MA onPC Command Wing



Projectores de iluminação de cena / *Lighting equipment*

PC /PC

20 PC Acclaim 650 KW (4° 64°)



5 PC ADB C103 1KW (7° 61°) na FOH P/ in FOH P



RECORTE/ Profiles

8 SELECON Aclaim Axial 24°/44°



2 SELECON PACIFIC 1KW ZOOM 12°/28°

2 SELECON PACIFIC 1KW ZOOM 23°/50°

6 SELECON PACIFIC 1KW ZOOM 23°/50° na FOH P/ in FOH P

4 Iris para SELECON PACIFIC 1KW (4 Iris for SELECON PACIFIC 1KW)



PAR

15 THOMAS PAR64 (*cp60/cp61 ou cp 62*)



Proyectores de Ciclorama / *Cyclorama Lighting*

12 SELECON AURORA GROUND 1KW



Equipamento Complementar/ *Complementary Equipment*

1 Strobe Martin Atomic 3000/ *1 Martin Atomic 3000 Strob*

1 Hazer Chauvet Amhaze Whisper

8 Led Bar Eurolite Led 648/5 RGB

9 PAR Led Eurolite ML-56 RGBW 36x3w

2. Som / *Sound*

Sistema de Som de Frente/ *FOH system*

Amplificação/ *Amplification*

2 Crest Audio CD2000

Mesa de mistura/ *FOH console*

Soundcraft LX series 16ch

Stage box de 12 vias e 4 envios para o palco (stagebox with 12 lines and 4 returns)

PA/ *PA*

4 Electro-Voice SX300

2 Electro-Voice Eliminator sub

Processo de Sinal e Dinâmica/ *Signal Process and dynamics*

1 Sabine stereo GRQ3102

1 Yamaha SPX 2000

2 DBX DDP

Fontes de Sinal/ *Sources*

1 CD 302 Tascam

Sistema de Som de Palco/ *Stage Sound system*

Amplificação/ *Amplification*

2 Crest Audio CD1000

Processo de Sinal e Dinâmica/ *Signal Process and dynamics*

2 Sabine stereo GRQ3102

Monitores/ *Wedges*

4 Electro-Voice SX300

Microfones, DI e Tripés / *Microphones, DI's and Stands*

Microfones/ *Microphones*

2 ELECTRO-VOICE RE 200

2 ELECTRO-VOICE N/D 267

2 ELECTRO-VOICE N/D 767

2 Sennheiser EM100

DI / *DI*

Activas/ *Active*

10 BSS AR 133

Passivas/ *Passive*

6 Whirlwind Director

Tripés/ *Stands*

8 Tripés grandes (cromados)/ *8 Big stands (máx. 2,5m) (chrome)*

4 Tripés pequenos (cromados)/ *4 Small stands (máx. 1,5m) (chrome)*

3. Video/ *Video*

1 Projector Sony VPL-FH265 (Projector colocado na régie de vídeo/ *projector placed in the Video Booth*)

1 Leitor DVD Pioneer

1 Kramer VP725E

4. Direcção de Cena (DC) / *Stage Management*

Sistema de comando de DC/ *Stage Manager command system*

2 Canais de intercomunicação / *2 intercom channels*

3 unidades de intercom com fio / *3 intercom units*

Speedome e camera fixa/ Speedome and fixed camera

(É possível utilizar e controlar as câmaras do auditório)/ *It's possible to use and control the auditorium cameras*)

Controlo de luz de sala com comando portátil (0% a 100%) / *House light control with portable command (0% to 100%)*

Camarins / *Dressing Rooms*

6 Camarins de 4px / *6 Dressing rooms for 4 px*

2 Camarins individuais / *2 Individual dressing rooms*

1 Camarim colectivo de 12 px / *Collective dressing room for 12 px*

Todos os camarins têm casa de banho e duche / All dressing rooms have WC and Shower



A 1 - camarins individuais
A 4 Camarins 4px

5. Maquinaria de Cena / *Stage Machinery*

. Medidas do palco/ *Stage measures*

PALCO PA DESIGNAÇÃO Stage assignment	Larg. (m) Width (m)	Alt. (m) Height (m)	Dist. à Boca de cena/proscénio (m) Distance to proscenium (m)	Distância ao fundo (m) Depth/ Stage end
Avançado de palco \ apron\forestage	10.80	6.70	2.90	11.90
Boca de cena proscenium	9.80			8.80
Palco com bastidores stage with wings	18.00			
Fundo de palco \ upstage	10.00			
Teia \ grid		9.70		
Bastidor esquerda de cena \ stage left wing	3.00	2.00		12.00
Bastidor direita de cena stage right wing	2.50	2.00		12.00

. Panejamento e Complementos/ Blacks and Additional

PALCO PA DESIGNAÇÃO Stage assignment	descrição description	Comp. (m) length	Alt. (m) height	Larg. (m) width	Quantidade
Bambolina régia House border	Veludo bordeaux Bordeux Velvet		2.00	9.50	1
Cortina régia House curtain	Veludo bordeaux Bordeux Velvet		8.00	5.00	2
Bambolina Black border	Flanela preta Black flannel		2.00	9.50	3
Pernas Legs	Flanela preta Black flannel		8.00	1.50	10
Fundo Black backdrop	Flanela preta Black flannel		8.00	9.50	1
Ciclorama	PVC		6.80	9.50	1
Linóleo preto /cinza Dance floor black / grey	Material vinílico preto /cinza Black/grey vinilic material		11.90	1.60	6

. Varas – Tipologia e Características/ *Bars – Characteristics and tipology*

Varas /Motores Bars /motors	designação assignement	Comp. das varas (m) Bars length (m)	Cap. Carga (kg) Max. load (kg)	Altura palco (m) Height (m)
Palco Motorizadas (Velocidade fixa) Stage Motorized (fixed speed)	M	9.00	150	Variável 6.80 Máx
Cortina régia (Vara fixa) House Curtain (fixed)	FC	9.00		8.00
Bambolina régia (Vara Manual) House border (Manual Bar)	FB	9.00		
Varas Manuais Manual Bars	C	9.00	Máx 80	Variável 9.00 Máx
Proscénio P1 (V fixa) Proscenium P1 (fixed)	P	9.00	150	7.00

. Distribuição de varas/ *Bars distribution*

Denominação Assignment	Distancia à Boca de cena (m) Distance to the proscenium (m)	Distancia avançado palco (m) Distance to Apron (m)
P	3.75	1.15

Denominação	Distancia à Boca de cena (m) Distance to the proscenium (m)	Distancia à vara previa (m) Distance to the last bar (m)	Denominação Assignment	Ocupação Rigs
Boca de cena proscenium				
FB	0.25	0.25	manual	Bambolina régia House border
FC	0.35	0.10	Fixa/ fixed	Cortina régia House curtain
M1	0.88	0.33	Motorizada/ motorized	2xsmartbar 6 circ.
C1	2.33	1.45	manual	
C2	3.53	1.20	manual	
M2	4.71	1.18	Motorizada/ motorized	2xsmartbar 6 circ.
C3	5.60	0.89	manual	
C4	6.43	0.83	manual	
M3	7.20	0.77	Motorizada/ motorized	2xsmartbar 6 circ.
C5	8.45	1.25	manual	
C6	8.67	0.22	manual	
Parede do fundo	8.80	0.33		

6. Equipamentos e Informação Adicional/ *Equipments and Additional information*

. Equipamentos / *Equipments*

10 Base de torre para tubo de Ø5cm (alt. Máx. 2m) / 10 Pipe stands for Ø5cm pipes (alt. Máx. 2m)

10 Bases de chão/ 10 floor stands

4 Tripés Manfrotto alt máx 3m / 4 Manfrotto tripods max. 3m height

10 Estrados Kleu, tipo tesoura 2m/1m (alturas: 0,2m/ 0,4m/ 0,6m/ 0,8m/ 1m)

10 Kleu Riser, scissor lift-2m/1m (heights: 0,2m/ 0,4m/ 0,6m/ 0,8m/ 1m)

24 Estantes/ 24 Music Stands

24 Candeeiros para estantes de música/ 24 Music Stand light

1 Estante Maestro/ 1 Conductor Stand

1 Estrado de Maestro/ 1 Conductor Riser

. Equipamento para Conferências/ *Conference equipments*

3 micros de mesa/ 3 Gooseneck Microphones

Telas/ *Screens*

1 Ecrã de cinema 6mx4m / 1 Cinema screen 6mx4m

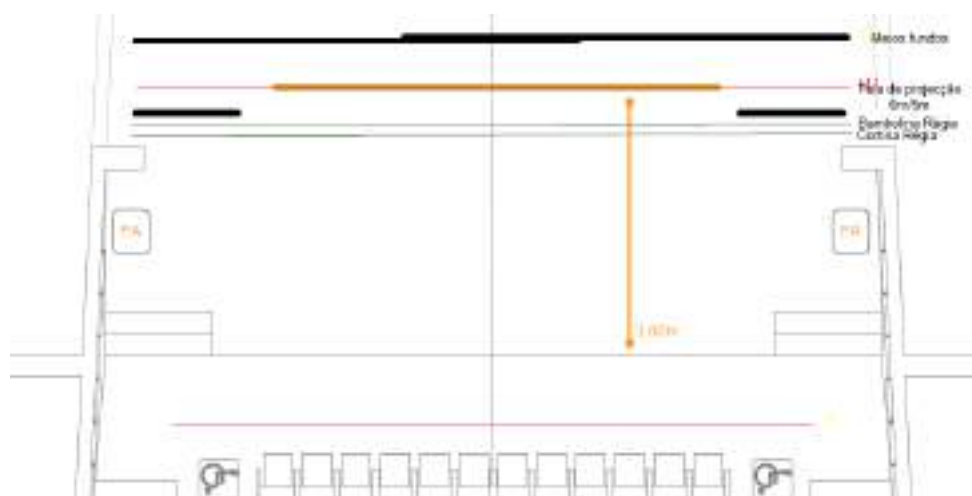
1 Telas de projecção 16:9 280x170 (portáteis) / 1 portable screen 16:9 280x170

1 Telas de projecção 4:3 259x199 (portáteis) / 1 portable screen 4:3 259x199

Sinal/ *Signal*

Ligação Palco Régie VGA e HDMI/ *VGA and HDMI connection between stage and control booth*

Planta para Conferências / *Stage Plant for Conferences*



Informação Adicional/ *Additional information*

- A régie de Luz, Som e Video fica a 16m dum ponto central de palco no proscénio, pelo que havendo necessidade de passar cablagem, esta terá de ter pelo menos 40 m. O percurso ideal será do palco através do corredor de serviço da direita de cena até à régie de cinema, daí descendo até à régie
Light, sound and Video Control Booth stays at 16m from a central point in proscenium. If needed, extra cables must be at least 40 m long. The ideal passage it's from stage, through stage right service corridor, until the cinema booth and then going down to the control booth
- O palco fica a cerca de 0,5m de altura do chão da plateia
Stage is raised 0,5m than the audience floor
- A lateral direita do palco tem um pilar central e a abertura de bastidor tem 1,90m de altura.
The right side of the stage has a central pillar and the opening is 1.90m height
- A lateral esquerda do palco tem um pilar central e a abertura de bastidor tem 1,80m de altura. Toda a parte de maquinaria de cena encontra-se nesta lateral.
The left side of the stage has a central pillar and the opening is 1.80m height (all machinery system are placed there)
- Piano Yamaha C7: no caso de se pretender a sua utilização o proponente deve averiguar a sua disponibilidade, custos implícitos e necessidade de afinação com o produtor do evento (Standard pitch A=440 Hz)
Yamaha C7 Piano: check for availability, extra costs and tuning needs with the producer (Standard pitch A=440 Hz)
- Sala de ensaios - no caso de se pretender a sua utilização o proponente deve averiguar a sua disponibilidade com o produtor (medidas da sala - alt:2,80m; comp:14m; larg. 11m / piso de madeira coberto com Bateco preto)
*Rehearsal Room – Check for availability with the producer.
(Measures - height: 2,80m; deep: 14m; large: 11m / wood floor covered with Black Bateco)*
- O CCVF não possui serviço próprio de manutenção de Guarda-Roupa,
CCVF does not have wardrobe maintenance service
- O transporte de equipamentos para o Pequeno Auditório é feito através do cais de carga, passando pelo elevador monta-cargas até ao piso -1, atravessando um corredor técnico, terminando numa passagem interior em escada.(medidas do monta-cargas: altura-2m, profundidade-4,10m, largura-3,30m)
*The equipments load in to Pequeno Auditório is done through a loading dock, then a lifter until -1 floor, through a technical corridor and then through stairs.
(Lifter measurement: height - 2m; deep - 4,10m; Width – 3,30m)*
- O acesso de veículos de grandes dimensões ao cais de carga, deve ser previsto com antecedência. Verificar exequibilidade com o produtor. O CCVF tem um cais de carga de grandes dimensões. O piso deste fica a cerca de 1,2m do chão.

Access for big vehicles to the loading dock must be arranged in advance. Please check this with the CCVF's producer. CCVF has a big loading dock, which is raised 1,2m from the floor.

- É proibido fumar no edifício do CCVF
Smoking is not allowed in the building of CCVF.
- É proibido fazer refeições na plateia, palco e régies no Pequeno auditório.
It is forbidden to eat in the audience, stage and control booths on Pequeno auditório.
- É proibido transportar comida ou bebidas para a plateia ou palco do Pequeno Auditório
It is forbidden to take food or beverages to the audience or stage of Pequeno Auditório.
- É permitido utilizar em palco água engarrafada.
The use of bottled water on stage is allowed.
- Não é permitido decorrer qualquer tipo de atividades técnicas ou artísticas em palco sem o acompanhamento de pessoal técnico do CCVF.
No technical or artistic activity is allowed on stage in the absence of CCVF technical staff.
- Em nenhuma circunstância elementos de cenário ou equipamentos técnicos poderão ser montados em posição tal que impeçam o normal funcionamento de portas corta-fogo ou pára-chama.
Under no circumstances shall technical equipment or scenery elements be placed in such a way which may prevent the normal operation of fire doors or fire retardant doors.
- Em nenhuma circunstância elementos de cenário ou equipamentos técnicos poderão ser montados em posição tal que impeçam o normal funcionamento e acesso a saídas de emergência.
Under no circumstances shall technical equipment or scenery elements be placed in such a way which may prevent the normal functioning and access to emergency exits.
- A iluminação/sinalização de emergência e a luz de circulação na plateia não podem ser desligadas ou obturadas.
The emergency lighting and signalling in the audience cannot be switched off or covered.

A Direcção Técnica deverá ser avisada com a devida antecedência sempre que os espetáculos incluam:

Technical Direction must be given advance notice whenever the shows include:

- utilização de qualquer tipo de efeito com fumo, hazer, gelo seco, pirotecnia ou semelhante. A sua utilização necessita sempre da aprovação da direcção técnica do CCVF)
Use smoke effects on stage, haze, dry ice, pyrotechnics or similar. It's use must always be approved by the technical direction);

- Equipamentos ou elementos de cenário suspensos. A sua utilização necessita sempre da aprovação da direcção técnica do CCVF
Hanging equipment and scenography. It's use must always be approved by the technical direction;
- Efeitos com “voos”, acrobacias com suspensão em altura ou necessidades de trabalhos verticais. É necessário sempre a aprovação da direcção técnica do CCVF
Effects with "flights", or stunts with suspension in height or involving vertical works. . It must always be approved by the technical direction
- Artistas a fumarem em cena
The need for artists to smoke on stage;
- Cenários ou efeitos com utilização de água. A sua utilização necessita sempre da aprovação da direcção técnica do CCVF
Scenarios or effects with the use of water. It's use must always be approved by the technical direction;
- Cenários cuja montagem ou desmontagem precisem de trabalhos de soldadura ou de corte, no espaço cénico
Scenarios which require welding or cutting on stage;
- Efeitos de luz com projectores estroboscópico ou laser
Light effects with strobe spotlights or laser;
- Elementos cenográficos ou adereços que integrem ou produzam pó
Elements or props which contain or produce dust;
- Animais
Animals.

Após avaliadas as condições técnicas em causa, a Direcção Técnica reserva-se o direito de:

After having evaluated the technical conditions concerned, Technical Direction reserves the right:

- Não autorizar a realização dos aspetos que lhe pareçam envolver riscos excessivos e de consequências imprevisíveis;
Not to authorize carrying out the aspects which seem to involve excessive risks and unforeseen consequences.
Impor medidas adicionais de segurança para a sua realização.
To impose additional safety measures for them to take place.

Stage point of view:

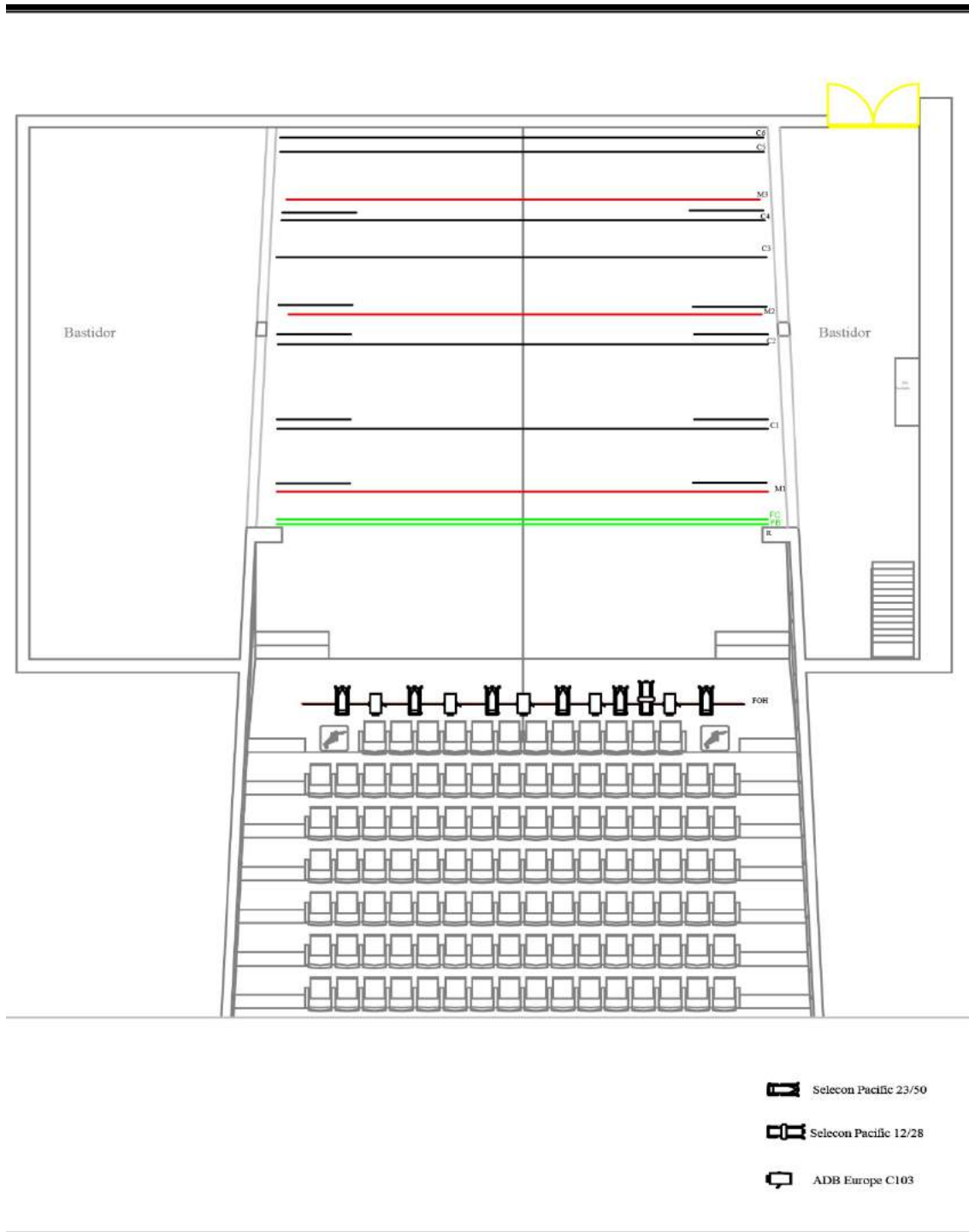
Esquerda de cena
Stage left



Direita de cena
Stage right

Plateia
audience

7. Planta/ Venue Plant



. Planta Pequeno Auditório com Varas/ Small Auditorium Plant with Bars

M – Varas motorizadas para Iluminação (motorized bars for illumination)

C – Varas Manuais para panejamento (manual bars for black masking/drops)

FOH – Vara Fixa Proscénio para Iluminação (FOH fixed bar for illumination)

FC – Vara Fixa Cortina régia (red Front Courtin fixed bar)

FB – Vara manual Bambolina régia (red Front Border manual bar)

TEATRO NACIONAL D. MARIA II

D.M^{II}



teatroviriato

RIDER TÉCNICO

Auditório do Teatro Viriato
Viseu



RIDER TÉCNICO AUDITÓRIO

SALA

O Teatro Viriato é uma sala de espetáculos, preparada para a apresentação de Teatro, Dança e Música, com uma lotação máxima de 322 lugares, dos quais 30 são em pé. Esta sala caracteriza-se pela típica cena à italiana: palco fixo central, plateia, camarotes, frisas e *régie*.

MAPA

NÍVEL 0: Palco, Gabinete de Produção e Técnico;

NÍVEL 1: Varanda técnica e acesso para a Teia;

NÍVEL 2: Zona Pública e *Régie* de Luz/Som.

PALCO

O Palco está separado da plateia por um fosso de orquestra. Este fosso é uma plataforma elevatória situada no proscénio, que pode ser utilizada como prolongamento do palco, da plateia ou como fosso de orquestra.

O fundo do palco tem acesso direto através do portão de carga (3,50m largura x 2,30m altura).

MEDIDAS DO PALCO

PALCO (área útil / box)

- Largura ao Fundo: **16m**
- Largura à Frente: **12,80m**
- Altura até à Teia: **12,70m**
- Altura até à Varanda: **5,64m**
- Profundidade a partir da Boca de Cena até última vara: **9,10m**
- Largura da boca cena: **8m**
- Profundidade com Fosso de Orquestra: **11,41m**

(ver Planta)

BOCA DE CENA

- Altura máxima: **8,93m**
- Altura da bambolina régia: **variável**
- Largura: **8,10m**

FOSSO DE ORQUESTRA

- Largura: **7,95m**
- Profundidade: **1,9m**
- Altura Máxima (do nível do palco): **- 2,95m**

MAQUINARIA DE CENA

- Pano de Boca (vermelho) à americana – de abertura manual
 - 14 Varas Motorizadas/Eletrificadas controlado por uma consola junto à boca de cena, com uma velocidade fixa os motores estão na teia (400 Kg/vara).
 - 5 Varas (300 Kg/vara) controlado por guinchos motorizados, a partir da varanda, com dois níveis de velocidade.
-

PLATAFORMAS / ESTRADOS

- 8 Professional 22 – Nivoflex – 5 Alturas ajustáveis: **15; 40; 60; 80; ou 100cm**
 - 12 Estrados tipo Nivoflex - 5 Alturas ajustáveis: **18,5; 40; 60; 80; ou 100cm**
 - Dimensões: **200cm x 100cm**
 - Carga Máxima: **750 Kg/m2**
-

PANEJAMENTO

- 2 Meios fundos de veludo (5m x 10m)
 - 2 Meios fundos de flanela preta (7m x 7m)
 - 1 Fundo de flanela preta (7mx12m)
 - 1 Ciclorama branco de algodão (12m x 7,5m)
 - 4 Bambolinas de flanela preta (12m x 3m)
 - 1 Bambolina Régia (12m x 3m) (Fixa)
 - 1 Pano de boca de veludo vermelho com abertura Americana
 - 10 Pernas de flanela preta (2,95m x 7m)
-

REVESTIMENTO DO CHÃO PALCO

- 7 rolos de linóleo abrasivo preto (2m x 10m)
- 7 rolos de linóleo preto / branco (1,60 x 10m)

EQUIPAMENTO DE LUZ

CONSOLA: AVAB CONGO

DIMMERS (ESTÃO NA TEIA): 216 X 16A
6 X 32A

PROJECTORES		
6	PC ALTO STRAND	2000W
6	PC ADB C-201	2000W
30	PC ADB C-103	1000W
26	PC ADB C-51	650W
2	FRESNEL ADB SH-50	5000W
12	FRESNEL ADB F-101	1000W
15	PROFILE ROBERT JULIAT 614 SX 16°/35°	1000W
20	PROFILE STRAND OPTIQUE 15°/42°	1200W
28	PROFILE ADB DS-54 18°/38°	650W
6	IRIS PROFILE STRAND OPTIQUE 15°/42°	
6	IRIS PROFILE ADB DS-54 18°/38°	
6	PORTA GOBOS "M" PROFILE STRAND OPTIQUE 15°/42°	
6	PORTA GOBOS PROFILE ADB DS-54 18°/38°	
15	PORTA GOBOS "A" PROFILE ROBERT JULIAT 614 SX 16°/35°	
39	PAR 64 (CP 60, CP 61 E CP 62)	1000W
10	PAR36 PINSPOT	30W
4	CCT STARLETTE Z0C98 4 SQUARE CYCLO.FLOOD	1000W
6	CICLORAMAS INDIVIDUAIS	1000W
1	FOLLOW SPOT ROBERT JULIAT 10°/22°	1200W
6	ETC SOURCE FOUR 25°/50°	

EFEITOS		
1	STROB LIGHTEC LS 1500	1000W
1	HAZEMAKER ROSCO	
1	SMOKE MACHINE JEM ZR44	

CALHAS ELETRIFICADAS CE	
9 VARAS ELETRIFICADAS (12 CIRCUITOS 16A NÃO EMPARELHADOS): 1 PROSCÉNIO FIXA E 8 AMOVÍVEIS EM PALCO.	
10 CALHAS MÓVEIS DE TORRES (8X16A), 5 NA ESQUERDA DE CENA, 5 NA DIREITA DE CENA.	

ANOTAÇÕES:

A vara nº2 é utilizada como bambolina régia.

A vara nº 3 é utilizada para o pano de boca.

A vara nº20 está situada numa sanca e é um vara fixa que obriga a vara nº21 do proscénio a ficar demasiado alta perdendo assim o ângulo desejado.

Caso utilizem cortina de boca, aconselhamos a não utilização da vara nº4 pois devido à proximidade o movimento da cortina, ela embate nos projetores.

FILTROS

AS COMPANHIAS DEVEM TRAZER OS SEUS PRÓPRIOS FILTROS DE COR. O TEATRO VIRIATO NÃO SE RESPONSABILIZA POR QUAISQUER FALHAS DESTE MATERIAL.

EQUIPAMENTO DE SOM

MICROFONES

DINÂMICOS

8	SM 58 LC	SHURE	
6	SM 57	SHURE	
4	M 420 N(C)	BEYER DYNAMIC	
1	M 201 TG	BEYER DYNAMIC	
4	TGX 80	BEYER DYNAMIC	
1	TGX 50	BEYER DYNAMIC	
1	M88 TG	BEYER DYNAMIC	

MICROFONE WIRELESS

2	SHURE	GLXD/SM58	
6	SENNHEISER	EW512	(Lapela/headset)

CONDENSADOR

3	SM 81 - LC	SHURE	
3	BETA 98	SHURE	3 GARRAS AD98 E A98KCS
2	AKG PZM 30D	SHURE	
2	C414 B	AKG	
1	C1000 S	AKG	
2	MCE 83	BEYER DYNAMIC	

DI - BOXES

10	AR-133	BSS Audio	Ativa
6	D1	Boss	DI-Box Ativa

AUDIOVISUAIS

1	DN 4500	DENON	DOUBLE CD
1	V-8000	PIONEER	DVD LEITOR
1	MDS-S39	SONY	MINIDISK
1	APARELHAGEM MÓVEL	SONY	AMPLIFICADOR TA-FE320R 2 COLUNAS SS-E357V-200W
1	PROJETOR DE VÍDEO	PANASONIC EW 640	FIXO
1	PROJETOR DE VÍDEO	PT 5700	MÓVEL

PROCESSO DE SINAL			
EFEITOS			
1 P/ EFEITOS	SPX 2000		YAMAHA
EQUALIZAÇÃO			
3	GQ600	XTA	
MESA			
1	DIGITAL QU 24	ALLEN HEATH	
1	GL 2400	ALLEN HEATH	
PA / MONIÇÃO			
AMPLIFICAÇÃO			
2	MCAUDIO E15		AMP. FOH
1	USA 400	QSC	AMP. FOLDBACK
2	USA 900	QSC	AMP. CLUSTERS
3	USA 400	QSC	AMP. MONITORS
PA FIXO			
8	EM15	MARTIN AUDIO	REAR
2	EM26	MARTIN AUDIO	FRISAS
4	EM26	MARTIN AUDIO	CLUSTERS
4	EM56	MARTIN AUDIO	TOPS PA
2	EM251	MARTIN AUDIO	SUB PA
MONIÇÃO			
5	WM 0.5 - 125 W	MARTIN AUDIO	STAGE MONITORS
4	LD SYSTEMS	G12	
2	F 12+	MARTIN AUDIO	
CABLAGEM			
1	NEUTRIK / KLOTZ	CABO MULTIPAR FIXO	24+8 (FOH) 24 (PALCO)
3		CIRCUITOS VIDEO COMPOSTO	RÉGIE/PALCO

TRIPÉS			
10	BEYER DYNAMIC	TRIPÉS MICROFONE ALTOS	
10	BEYER DYNAMIC	TRIPÉS MICROFONE BAIXOS	
5	K&M	TRIPÉS MICROFONE ALTOS	
3		TRIPÉS DE BASE PARA MESA	

INTERCOM			
1	CANFORD	SISTEMA DE INTERCOMUNICAÇÃO	6 POSTOS MÓVEIS + CENTRAL FIXA

NOTA: O PA é fixo, as colunas não podem ser movidas.

BACKLINE			
1	PIANO ACÚSTICO	STEINWAY MODEL B211	“COMPRIMENTO 2,11 METROS”

CONTACTOS

COORDENAÇÃO TÉCNICA

PAULO MATOS > psam@teatroviriato.com

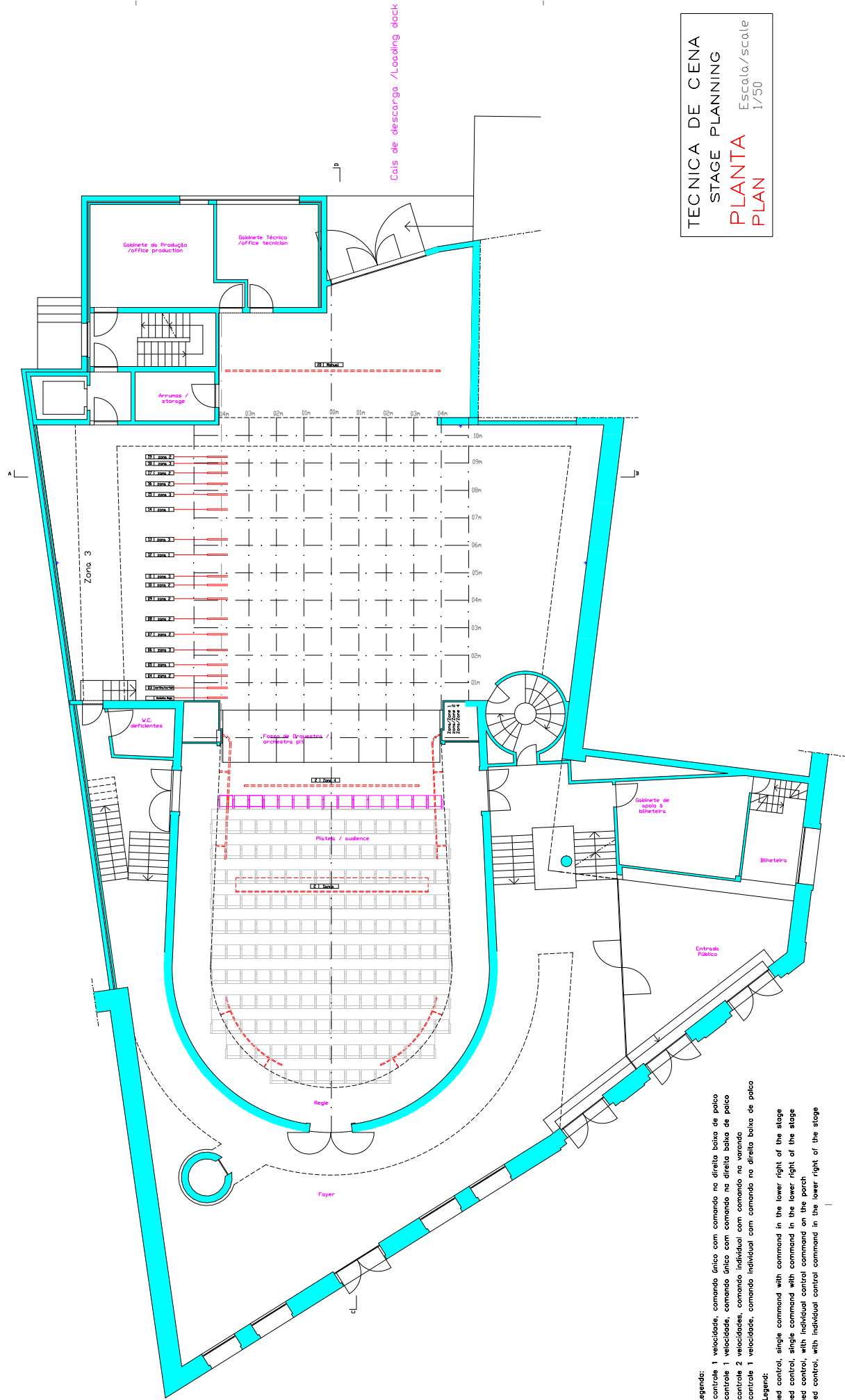
TEATRO VIRIATO | CENTRO DE ARTES DO ESPECTÁCULO DE VISEU

LARGO MOUZINHO DE ALBUQUERQUE – 3501-909 VISEU

Movel. 965 521 550 | **tel.** 232 480 110

teatroviriato

ANEXOS





TEATRO NACIONAL D. MARIA II

D.M^{II}



teatroviriato

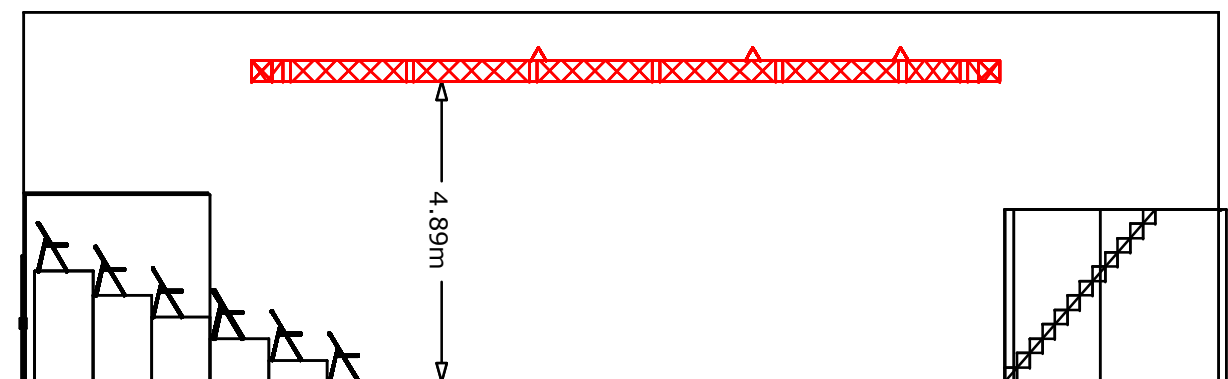
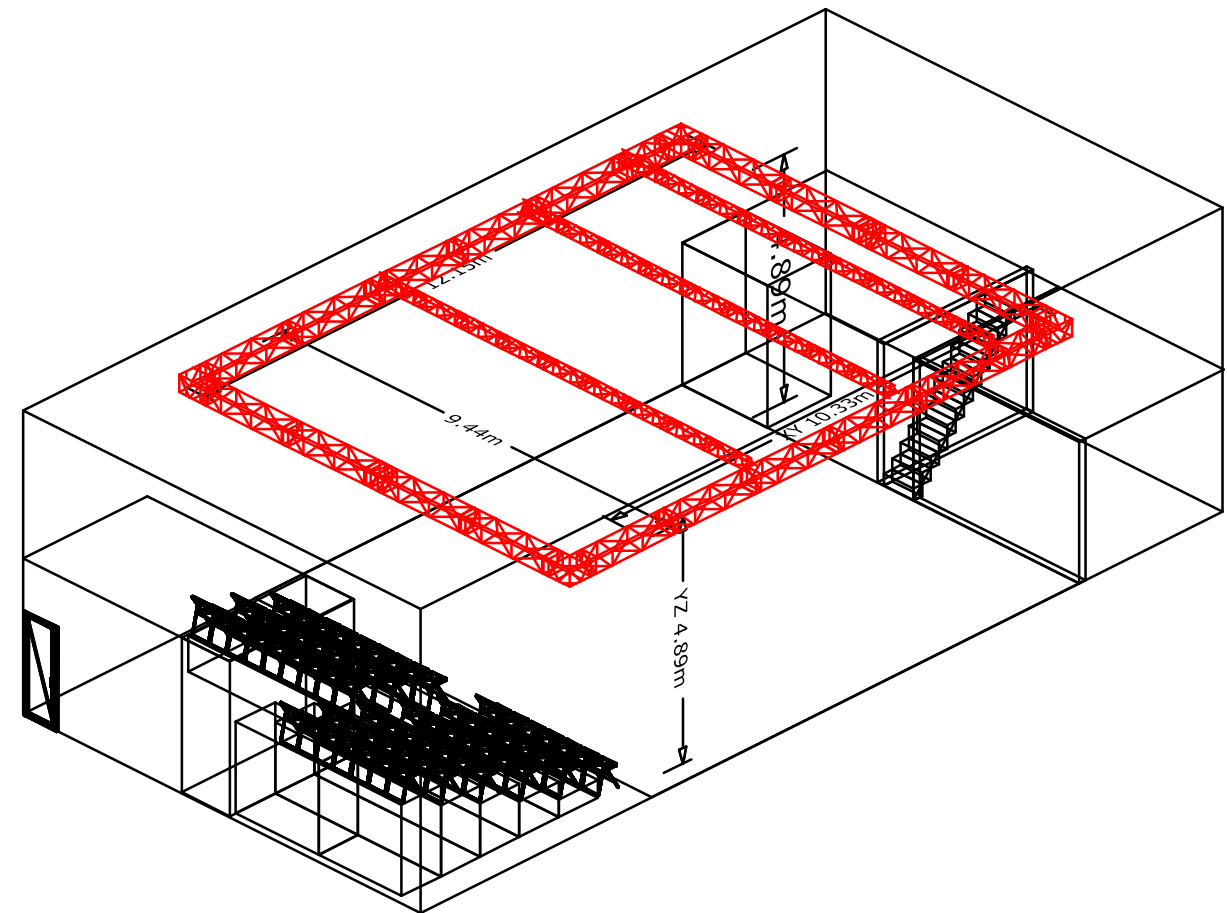
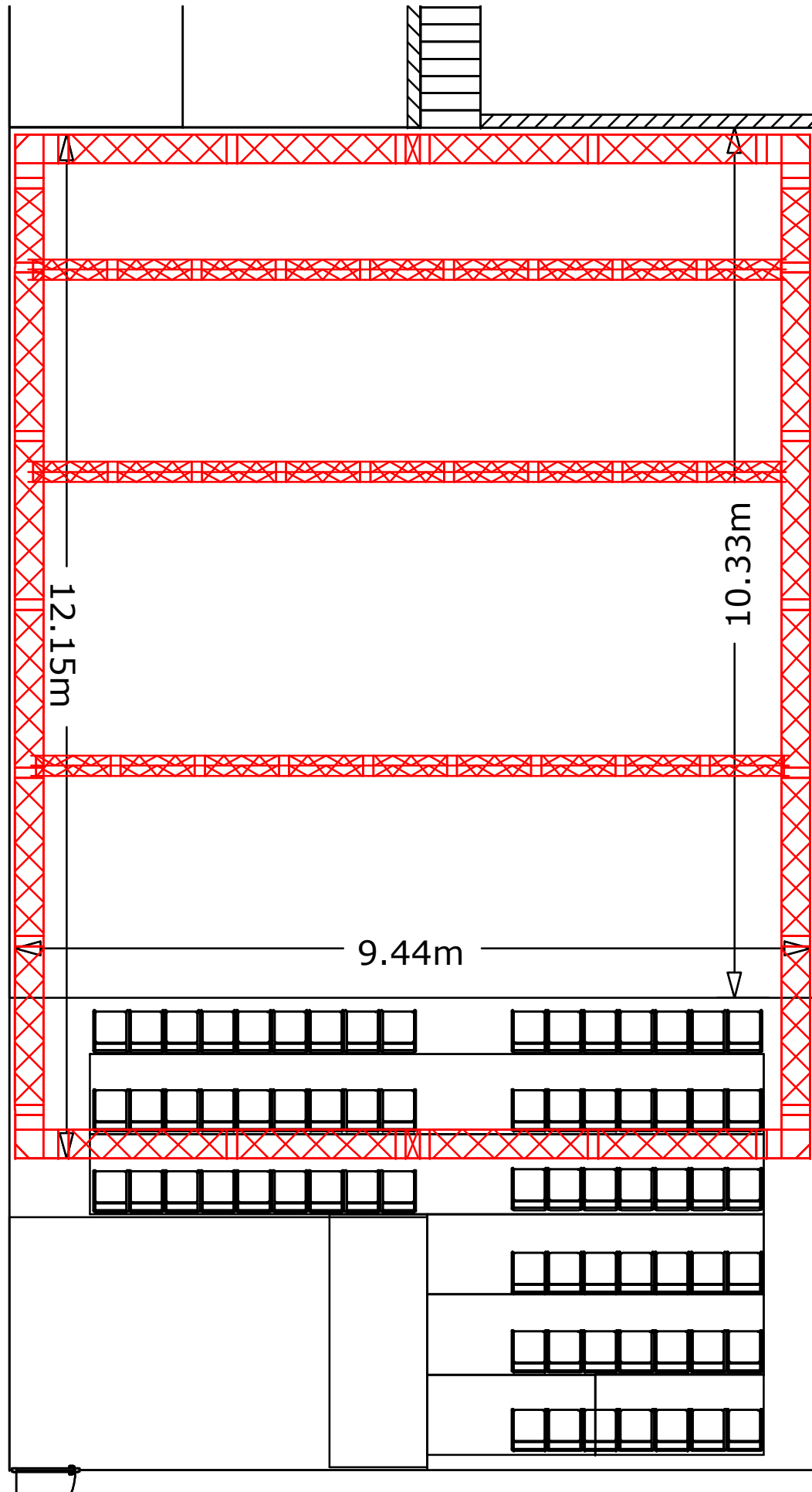
RIDER TÉCNICO

BlackBox

Montemor-o-Novo



O Espaço do Tempo | Blackbox



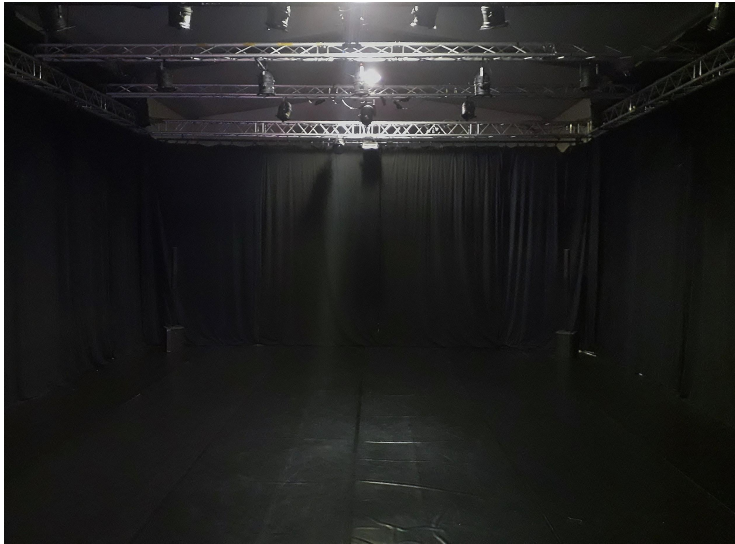
Lista de Material

Iluminação		
5 Fresnel	Robert Juliat	310 HF
2 Fresnel	Eurolite	Theatre Spot
1 PC	CCT	650w
5 PC	Strong	
3 Recorte	LDR	Suono 20º/40º
1 Recorte	ETC	Source4 90º
2 Recorte	ETC	Source4 36º
1 Recorte	ETC	Source4 50º
2 Recorte	LDR	Nota 18º/36º
3 Recorte	Selecon	Acclaim 24º/44º
1 Recorte	Selecon	Acclaim 18º/32º
1 Recorte	Selecon	ZS1200 18º/36º
4 Assimetrico	LDR	Inno A1000
20 Par64		Short Nose
10 PinSpot		

Som	
2 Colunas Electrovoice SX A 360	
2 Colunas Electrovoice Evolve50	
1 Mesa de Som Yamaha MG8/2FX	
1 Mesa de Som Yamaha MG12XU	
4 Microfones SM58	
3 Microfones SM57	
2 Tripés Coluna	
6 Tripés Microfone	

Video	
1 Monitor LG Flatron L17185 SN	
1 Tela Fastframe 2,86LX1,70A	
1 Projector Viewsonic PA503X 3600lumens	

Imagens



Notas:

Truss Motorizado

42 Canais Dimmer (Max 3000w p/ canal)

Linóleo Preto com espuma, prependicular à boca de cena (alterações possíveis com solicitação prévia e mediante disponibilidade)